

## Publications

Michèle Vincelette

---

Numéro 120 (3), 2006

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/24422ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

Éditeur(s)

Cahiers de théâtre Jeu inc.

ISSN

0382-0335 (imprimé)

1923-2578 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

---

Citer ce document

Vincelette, M. (2006). Publications. *Jeu*, (120), 204–208.



## DRAMATURGIE

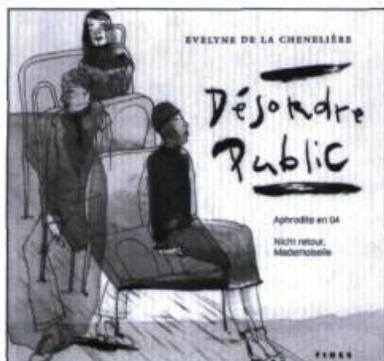
## QUÉBEC/CANADA

### DE LA CHENELIÈRE, Evelyne, *Désordre public*,

Montréal, Éditions Fides, 2006, 132 p., ill.

*Aphrodite en 04*, pièce créée le 6 janvier 2004 à l'Espace Libre, par le Nouveau Théâtre Expérimental, dans une mise en scène de Jacques L'Heureux; p. 11-79.

*Nicht Retour, Mademoiselle*, pièce créée le 30 novembre 2004 à l'Espace Libre, par le Nouveau Théâtre Expérimental, dans une mise en scène de Marthe Boulianne, Alexis Martin et Daniel Brière; p. 80-127.



« *Désordre public* fut d'abord créé sous le titre d'*Aphrodite en 04*. Avec cette pièce, et dans le sillage de Jean-Pierre Ronfard, Evelyne de la Chenelière pratique un théâtre sur la corde raide, au texte réinterrogé dans l'urgence, à chaque représentation. Conçue avec Daniel Brière, *Nicht Retour, Mademoiselle* fut proposée en deux versions : avec ou sans les enfants. Le présent ouvrage réunit

ces deux pièces et rend compte de leurs multiples transformations. »

**O'NEILL-KARCH, Mariel et Pierre KARCH**  
[édition préparée par], *Théâtre comique de Régis Roy (1864-1944)*, Ottawa, Les Éditions David, coll. « Voix retrouvées », 2006, 360 p., ill.

« L'ouvrage réunit l'intégralité du théâtre comique de Régis Roy : monologues, sketches, farces et comédies. Certains textes ont été publiés de son vivant, d'autres sont restés à l'état de manuscrit. On retrouve également une chronologie, une introduction, des notes explicatives et une bibliographie. »

**TREMBLAY, Larry, *Piercing* (récits),**

Paris, Éditions Gallimard, 2006, 162 p.

*La Hache*, pièce créée le 24 avril 2006 au Théâtre de Quat'Sous, dans une mise en scène de l'auteur; p. 7-64.

*Piercing* [Éditions Dazibao, coll. « Des Photographes », photos de Petra Mueller, 1998]; p. 65-135.

*Anna à la lettre C* [les Herbes rouges, 1992]; p. 137-158.

« *Piercing* rassemble trois récits. Homme de théâtre, Larry Tremblay y explore la ville, le territoire urbain, précisément en tant que théâtre. Le récit-titre, *Piercing*, met en scène une adolescente en fugue fraîchement arrivée à Montréal de son Chicoutimi natal. Elle s'intègre à un groupe de jeunes avec qui elle fait l'expérience de la marginalité. *La Hache* pose la question des idéologies extrémistes en confrontant deux générations. *Anna à la lettre C* interroge le désir entre une jeune femme et un homme d'âge mûr. »

Sauf mention contraire, les citations entre guillemets sont composées à partir de la 4<sup>e</sup> de couverture, du communiqué de presse ou de la préface.

**AURIOL, Marine, *Urbî. Chroniques du Grand Mouvement***, Paris, Éditions Théâtrales, 2006, 76 p.

« Dans l'immeuble FR-72-GS, l'exécution sommaire de deux jeunes gens – terroristes ou résistants ? – va mettre les locataires en émoi. Dans une atmosphère de plus en plus pesante, chacun se demande qui joue double jeu, les amitiés deviennent incertaines, jusqu'à la surprise du dénouement final. »

**BÜCHNER, Georg, *Léonce et Léna* [texte et sources]**, traduction de Jean-Louis Besson et Jean Jourdeuil, Paris, Éditions Théâtrales, 2006, 120 p.

« *Léonce et Léna* raconte à la manière d'un conte de fées l'itinéraire grotesque d'un prince et d'une princesse. Fuyant le mariage qu'on veut leur imposer, ils se rencontrent par hasard et s'épousent malgré eux. Les deux personnages ne sont pas seulement de doux rêveurs atteints par le mal du siècle : ils apparaissent comme des parasites, les fantômes d'une société moribonde qui ne peut plus être montrée que sous forme de comédie. La pièce est accompagnée d'un appareil critique mettant en évidence les nombreuses sources littéraires dans lesquelles Büchner a puisé. »

**HOROVITZ, Israël, *Péchés maternels et autres pièces courtes***, Paris, Éditions Théâtrales, 2006, 94 p.

*Péchés maternels* (*Sins of the Mother*), traduction de Nathalie Guillon, pièce créée en avril 2005 au Théâtre du Sphinx à Nantes, dans une mise en scène de Patrice Fourreau ; p. 9-36.

« Quatre chômeurs découvrent les liens inattendus qui les unissent autour de la mère de l'un d'entre eux. »

*Sans obligation d'achat* (*Free Gift*), traduction de Nathalie Guillon ; p. 37-62.

« Huis clos au cours duquel deux femmes, l'une blanche, l'autre noire, se découvrent

un enfant commun. »

*Trois Semaines après le paradis* (*Three Weeks after Paradise [A Voice from New York]*), traduction de Jean-Paul Allègre et Nathalie Guillon, pièce créée en janvier 2002 à l'Espace 44 à Lyon, dans une mise en scène de Sandrine Bauer ; p. 63-85.

« Monologue autobiographique qui témoigne du traumatisme d'Horovitz juste après la tragédie du 11 septembre. »  
*Un amour de mère* (*A Mother's Love*), traduction de Nathalie Guillon, p. 87-94.

« Cette pièce interroge le phénomène des enfants kamikazes et pose la question du sens du sacrifice. »

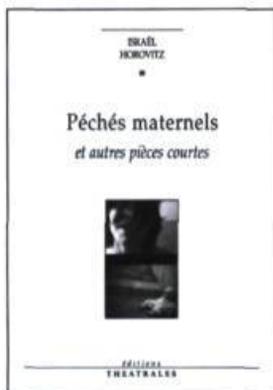
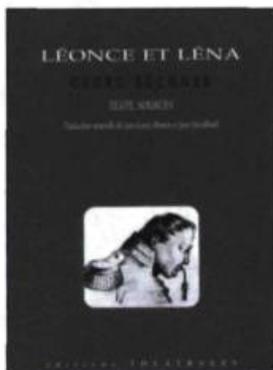
**LEVIN, Hanokh, *Théâtre choisi IV. Comédies gringantes***, traduit de l'hébreu par Laurence Sendrowicz et Jacqueline Carnaud, Paris, Éditions Théâtrales/Maison Antoine Vitez, 2006, 174 p.

« Note sur l'auteur » par Nurit Yaari, p. 5-7. *Le Soldat ventre-cœur*, p. 9-48. *Funérailles d'hiver*, pièce créée en 1978 au Théâtre Habima, dans une mise en scène de l'auteur ; p. 49-113. *Sur les valises*, pièce créée au Théâtre Caméri, en mars 1983, dans une mise en scène de Michael Alfreds ; p. 115-170.

« Qu'il situe l'action dans le microcosme de la famille ou du quartier, à Tel-Aviv ou dans un ailleurs géographique improbable, dans un espace abstrait ou symbolique, Levin invente une forme de tragi-comédie moderne, mélange de provocation, d'humour et de poésie, mais aussi de cruauté et de compassion pour le genre humain. Un théâtre qui parle du monde d'aujourd'hui, à la manière d'aujourd'hui. »

**TASNÁDI, István, *Phèdre 2005***, traduit du hongrois par Kristina Rády, Paris, Éditions Théâtrales, 2006, 56 p.

« Cette *Phèdre 2005* défigurée au scalpel est ironique et animale, absurde, comique



dans son vague à l'âme, touchante dans le pitoyable. Sexe, famille, pouvoir et vengeance donnent à ce mythe si souvent repris une portée profondément actuelle. »

## ESSAIS/ÉTUDES

## ÉTRANGER

**ANGEL-PEREZ, Élisabeth** [collectif sous la dir. de], **Howard Barker et le théâtre de la Catastrophe**, Paris, Éditions Théâtrales, coll. « Sur le théâtre », 2006, 240 p., ill.

« Partisan d'un théâtre exigeant qui enfin traiterait le spectateur en adulte et cesserait de l'abreuver de recettes à penser, peintre, poète surtout, Barker place le langage au centre d'une forme dramatique nouvelle : le théâtre de la Catastrophe.

Les articles et entretiens proposés ici cernent les enjeux théoriques et esthétiques de cette tragédie d'un autre ordre qui dessine un espace théâtral rythmé, tout entier de beauté et de terreur, d'excès et d'imagination. Barker révolutionne les modalités du voir et de l'entendre, renverse les pré-supposés éthiques et esthétiques, et fait éclore un théâtre viscéral et vital tout de secret et de liberté où se grave une parole à la fois révoltée et désirante. »

**BANU, Georges**, *la Scène surveillée*,

Arles, Actes Sud, coll. « Le temps du théâtre », 2006, 176 p., ill.

« Ce texte se veut être une réflexion inspirée par le travail sur le répertoire aussi bien que sur des questions de mise en scène qu'il a engendrées. Il est également nourri par mon expérience biographique encore vivante dans un pays de l'Est qui m'a rendu sensible à la question de la surveillance dans ses enjeux et ses effets sur le spectateur que j'ai été et que je suis encore, pour un certain temps, j'espère. » (Georges Banu, « Préambule », p. 13.)

**BIET, Christian** [sous la direction de],

*Théâtre de la cruauté et récits sanglants en France (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècle)*, Robert Laffont,

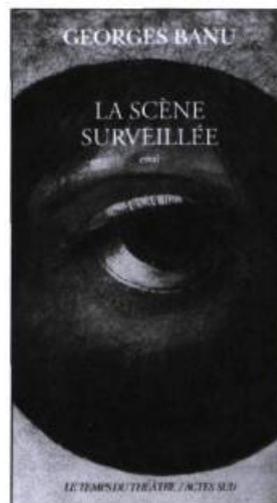
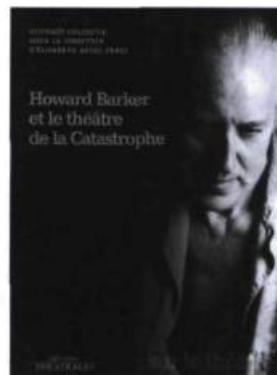
coll. « Bouquins », 2006, 1120 p.

« Au tournant des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, la France est en charpie : le terrible bain de sang des guerres de Religion a marqué les esprits, et le calme relatif du règne d'Henri IV n'empêche pas la mémoire des violences passées. De nouveaux auteurs, s'adressant à de nouveaux publics, ont ainsi, en France, la liberté d'inventer d'étonnantes formes littéraires. Ce volume, Décaméron sanglant de romans à sensations et de pièces à frisson, réunit plus de cent "histoires tragiques" et une dizaine de tragédies particulièrement saisissantes. Elles bouleversent l'idée que l'on peut avoir du XVII<sup>e</sup> siècle et font ressurgir une partie de notre histoire littéraire longtemps niée, aussi moderne que le théâtre de Shakespeare ou que les récits sadiens. Leurs héros, s'ils ne sont pas des saints, n'en incarnent pas moins, à leur manière, une légende non plus "dorée" mais "écarlate". »

**GÉMIER, Firmin**, *Théâtre populaire. Acte I*,

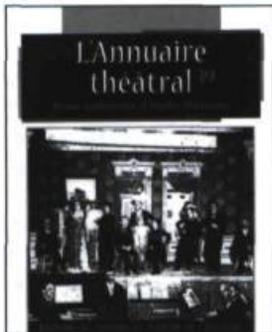
textes réunis et présentés par Catherine Faivre-Zellner, Lausanne, L'Âge d'Homme, coll. « Théâtre XX<sup>e</sup> siècle », 2006, 172 p., ill.

« Lorsqu'on évoque le TNP, c'est Jean Vilar, le Palais de Chaillot, la France des années 50, qui viennent à l'esprit. Le TNP pourtant naît en 1920, installé dans la salle des fêtes du Trocadéro. On a oublié Firmin Gémier, l'artisan de sa fondation, son premier directeur, celui dont Jean Vilar parlait comme d'un père ou d'un frère aîné. À travers la fougue d'une écriture militante, les textes rassemblés ici restituent le combat d'un homme pour une esthétique politique à laquelle son théâtre donne forme : l'art populaire. Ils témoignent aussi d'un certain état du théâtre français entre 1901 et 1930. Mais les options qu'ils arrêtent, les problématiques qu'ils suscitent nourrissent nos interrogations d'aujourd'hui. »



**Thomas Ostermeier, introduction et entretien par Sylvie Chalaye**, Arles, Actes Sud-Papiers, coll. « Mettre en scène », coéd. Conservatoire national supérieur d'art dramatique, 2006, 68 p.

« Corps et acteur sont au cœur des enjeux du théâtre de Thomas Ostermeier. Chacune de ses trois à quatre mises en scène annuelles est l'occasion d'explorer de nouvelles formes, dans une perpétuelle recherche influencée autant par Meyerhold ou Eisenstein que par Artaud. Dans ces entretiens avec Sylvie Chalaye, Thomas Ostermeier revient sur sa formation à Berlin entre beaux-arts, musique et art dramatique, sur ses expériences à la Baracke, sur ses compagnonnages comme sur ses influences croisées. L'occasion de transmettre quelques clés de sa pratique artistique. »



**PÉRIODIQUES QUÉBEC/CANADA**

**L'ANNUAIRE THÉÂTRAL**

SQET/CRCCF, Université d'Ottawa, n° 39, printemps 2006, 206 p., ill.

« Histoire du théâtre et théâtre de l'histoire », dossier sous la responsabilité d'Yves Jubinville « qui propose, en cette année qui souligne les trente ans de la Société québécoise d'études théâtrales, une réflexion sur l'histoire, discipline qui fut à l'origine de la revue en 1985 et de la société savante (1976) qui lui aura donné naissance. »

**CANADIAN THEATRE REVIEW**

Toronto, n° 126, printemps 2006, 140 p., ill.  
« Site-Specific Performance », sous la direction de Andrew Houton et de Laura Nanni. Texte : *Box² a show in a diner* du collectif de Radix Theatre, Kendra Fanconi, Andrew Laurensen et Paul Ternes. »

**MODERN DRAMA**

Toronto, vol. XLIX, n° 2, été 2006, p. 147-254.  
Entre autres : « The Crux of Melancholy :

Edward Albee's *A Delicate Balance* » ; « The Ghost in the Machine : Heiner Müller's *Devouring Melancholy* ».

**PÉRIODIQUES ÉTRANGER**

**ALTERNATIVES THÉÂTRALES**

Bruxelles, n° 88, 2<sup>e</sup> trimestre 2006, 96 p., ill.  
« Les liaisons singulières : le metteur en scène et son acteur », dossier coordonné par Georges Banu.



**A/S ACTUALITÉ DE LA SCÉNOGRAPHIE**

Paris, n° 146, 2006, 72 p., ill.  
Entre autres : « L'Odéon réhabilité » ; « Le système LCS [*Level Control System* – console numérique] ».

*ibid.*, n° 147, 2006, 72 p., ill.

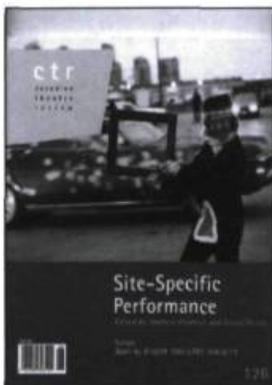
Entre autres : « Rencontre avec Gilles Seclin [directeur technique de l'Odéon-Théâtre de l'Europe] » ; « Les planchers de danse ».

**L'AVANT-SCÈNE THÉÂTRE**

Paris, n° 1199, 1<sup>er</sup> mars 2006, 96 p., ill.  
*Le Projet Laramie* de Moisés Kaufman, adaptation d'Hervé Bernard Omnes.

*ibid.*, n° 1200, 15 mars 2006, 144 p., ill.  
*Boulevard du boulevard du boulevard* de Daniel Mesguich.

*ibid.*, n° 1201, 1<sup>er</sup> avril 2006, 96 p., ill.



Doute de John Patrick Shanley.

*ibid.*, n° 1202, 1<sup>er</sup> mai 2006, 96 p., ill.

*Hamlet [Un songe]*, d'après William Shakespeare, traduction de Daniel Loayza, adaptation de Georges Lavaudant.

*ibid.*, n° 1203, 15 mai 2006, 112 p., ill.

*Mon lit en zinc* de David Hare, texte français de Jean-Michel Déprats et Dominique Hollier.

*ibid.*, n° 1204, 15 juin 2006, 966 p., ill.

*Loretta Strong et le Frigo* de Copi.

*ibid.*, n° 1205, 1<sup>er</sup> juillet 2006, 160 p., ill.

*Zelinda et Lindoro* de Ginette Herry, d'après Carlo Goldoni.

#### REVUE D'HISTOIRE DU THÉÂTRE

Paris, n° 229, 2006.1, janvier-mars, p. 1-120.

Entre autres : « Il était une fois une *Veuve...* ou du ludisme d'un metteur en scène : Christian Rist » ; « Corneille au Portugal ».

*ibid.*, n° 230, 2006.2, avril-juin, p. 121-216, ill.

Entre autres : « Jeanne Laurent et Jean Dasté : une affinité élective autour du théâtre » ; « Les métamorphoses d'une pièce d'Olivier Py. *Au monde comme n'y étant pas/Jeunesse* ».

#### TDR : The Drama Review

New York, n° 190, été 2006, 176 p., ill.

Entre autres : « Ellen Stewart : La Mama of Us All » ; « Disorientation : Minority and Visuality in Imperial London ».

#### THÉÂTRE/PUBLIC

Genevilliers, n° 180, 2006, 98 p., ill.

« Pour Schiller », textes et documents rassemblés par René-Marc Pille. Également : « Ateliers Giacometti ».

#### MICHÈLE VINCELETTE



## POUR ANNONCER DANS JEU

### LA REVUE JEU :

TRIMESTRIEL

192 PAGES,

120 PHOTOS

186 mm x 227 mm

7 3/4 po x 9 po

### Cahiers de théâtre JEU

460, rue Sainte-Catherine Ouest

Bureau 838, Montréal

(Québec) Canada H3B 1A7

☎ (514) 875-2549

☎ (514) 875-8827

### FORMATS ET TARIFS (PRIX AVANT TAXES)

PLEINE PAGE :

400 \$

127 mm x 197 mm

5 po x 7 5/8 po



1/2 PAGE

300 \$

HORIZONTALE :

127 mm x 94 mm

5 po x 3 11/16 po

